



#### 十月份臨時貿易數字公布

政府統計處今日(星期三)發表的十月份臨時貿易數字顯示，十月份的轉口貿易持續大幅上升，而本地產品出口則微跌。進口貨品亦有增加，但增幅較過去數月為慢。

十月份轉口貨值為五百一十億九千八百萬元，較去年同期增加九十二億五千九百萬元，增幅百分之二十二點一。但本地產品出口貨值為二百一十二億九千六百萬，較去年同期下跌八億八千九百萬，跌幅百分之四點零。

今年十月份全部貨品出口(本地產品出口與轉口貨品合計)總值為七百二十三億九千四百萬元，較去年同期上升八十三億七千萬元，增幅百分之十三點一。

今年十月份進口貨值為六百九十二億八千二百萬元，較去年同期增加六十億七千四百萬元，增幅百分之九點六。

由於出口貨值較進口貨值為高，今年十月份的有形貿易順差為三十一億一千二百萬元，相等於進口貿易總值百分之四點五，而去年十月則錄得盈餘八億一千六百萬元，相當於進口貿易總值百分之一點三。

分析這些貿易數字，今年頭十個月的轉口貨值為四千三百億五千五百萬元，較去年同期增加九百五十五億二千二百萬元，增幅百分之二十八點六。同期，本地產品出口貨值為一千八百八十二億八千九百萬，較去年同期增加四十五億零四百萬元，增幅百分之二點五。

今年頭十個月的全部貨品出口總值為六千一百八十三億四千四百萬元，較去年同期上升一千億二千六百萬元，升幅百分之十九點三。

同期的進口貨值為六千三百一十二億九千三百萬元，增加一千一百二十二億一千七百萬元，增幅百分之二十一點六。

今年頭十個月的有形貿易逆差錄得一百二十九億四千九百萬，相等於進口貨值百分之二點一。去年同期的有形貿易逆差錄得七億五千八百萬元，相等於進口貨值百分之零點一。

政府發言人作出評論時表示，十月份本地產品出口的微跌，部分乃由於去年十月是項數字較高。但更重要的是這反映出工業生產工序持續轉移往國內的潛伏趨勢。而轉口貿易迅速增加，主要是基於對外加工活動之擴展。

發言人亦指出，經過今年初的快速增長，留銷本地的進口貨品的價值於十月份顯著下降，較去年同期下跌百分之七點九。但今年頭十個月留銷進口貨品的價值則較去年同期顯著增長百分之十二點五。

下表載列今年十月份的臨時貿易數字。

一九九一年十月份臨時貿易數字

商 品	(百萬元)		
	九一年八月 至十月 (百萬元計)	九〇年八月 至十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)
本地產品出口	21,296	62,838	-652 -1.0
轉口貨品	51,098	115,242	33,192 28.8
全部出口貨品	72,394	178,080	32,540 18.3
進口貨品	69,282	172,764	30,226 17.5
貿易差額	3,112	5,316	2,314

(順差)

比較數字

	最近三個月		
	九一年八月 至十月 (百萬元計)	九〇年八月 至十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)
本地產品出口	62,186	62,838	-652 -1.0
轉口貨品	148,434	115,242	33,192 28.8
全部出口貨品	210,620	178,080	32,540 18.3
進口貨品	202,990	172,764	30,226 17.5
貿易差額	7,630	5,316	2,314

去年同月份	九一年十月 (百萬元計)	九〇年十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	21,296 (29.4%)	22,185 (34.7%)	-889	-4.0
轉口貨品	51,098	41,839	9,259	22.1
全部出口貨品	72,394	64,024	8,370	13.1
進口貨品	69,282	63,208	6,074	9.6
貿易差額	3,112	816	2,296	

上 月	九一年十月 (百萬元計)	九一年十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	21,296 (29.4%)	20,526 (29.1%)	770	3.8
轉口貨品	51,098	50,131	967	1.9
全部出口貨品	72,394	70,657	1,737	2.5
進口貨品	69,282	66,953	2,329	3.5
貿易差額	3,112	3,704	-592	

本年頭十個月	九一年一月至 十 月 (百萬元計)	九〇年一月至 十 月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	188,289 (30.5%)	183,785 (35.5%)	4,504	2.5
轉口貨品	430,055	334,533	95,522	28.6
全部出口貨品	618,344	518,318	100,026	19.3
進口貨品	631,293	519,076	112,217	21.6
貿易差額	-12,949	-758	-12,191	

	九〇年十一月 至九一年十月 (百萬元計)	八九年十一月 至九〇年十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計)(百分比)
本地產品出口	230,379	223,113	7,266 3.3
轉口貨品	509,521	394,165	115,356 29.3
全部出口貨品	739,900	617,278	122,622 19.9
進口貨品	754,747	612,864	141,883 23.2
貿易差額	-14,847	4,414	-19,261

— 完 —

#### 李越挺勸畢業生踏實按步實現目標

教育署署長李越挺呼籲畢業生把策劃前途視作登山運動，將目標定得遠大些，但起步時卻要腳踏實地，逐步前進。

他說，登山路途絕少是一條平坦的路，但如果開始前先對前途有所憧憬和探討，作些應有的準備，自然會加強信心和毅力，向上攀登，抵達目的。

李越挺今日（星期三）主持保良局各中學聯合畢業禮致辭時，向畢業學生發表以上的意見。

他認為每條通往成功的大路不是平坦無阻，要走上前去必須付出代價，不應迴避面前的挑戰，更不應抱有隨便的心態。

他指出，社會需要年青有為，肯幹有衝勁的新一代來接棒，而畢業離校的學生就是社會寄以厚望的一群。

— 完 —

### 日本在港投資仍居首位

根據工業署對外商在香港製造業的投資情況所作的最新統計調查，日本已成為本港製造業最主要的投資國家，投資額佔總數的百分之三十二。

工業署署長鮑明今日（星期三）在記者招待會上公布這項統計調查結果時表示，日本在港的投資在前數年已有顯著的增長，今次統計調查的結果顯示這趨勢正延續。

他說：「在一九九〇年，超過百分之四十的固定資產總增值都是由日本斥資的。」

鮑明說美國（佔總投資額的百分之三十一）僅次於日本，是本港第二大的投資者。中國（佔百分之十一）和英國（佔百分之七）則分別處於第三和第四位。

他說：「我要補充的是，雖然這四大投資國家在一九九〇年的增長率各有不同，但投資額均較一九八九年的為高。」

鮑明說這次統計調查由今年六月至九月期間進行，共有五百四十五間擁有外資的公司填回問卷。

他說：「一九九〇年年底在港的海外投資總額為三百零九億元，較上一年增加十二億元或百分之四，並較一九八四年的一百一十四億元增加接近三倍。」

鮑明補充說，固定資產總值則較八九年增加百分之十五，達二百零二億元。」

他說：「這次統計調查結果顯示，雖然一些海外公司把它們的部分工序遷往較低生產成本的國家如中國和東南亞，但外資對香港製造業的新投資和再投資仍不斷增長。」

至於個別製造業方面，鮑明說電子業、電器產品業、紡織及製衣業和化工產品業合佔去年海外投資總額的六成以上。

他表示工業署亦很注重海外投資的質素。

鮑明說：「我們相信本港廠商如想保持競爭力，便必須提高生產力和改善產品質素。」

「工業署促進外來投資計劃的宗旨，就是鼓勵海外投資者透過在港投資，將嶄新或改良產品、技術、設計及管理技巧引進本港。」

他說在這方面，約有百分之四十擁有外資的公司都是與本地合夥人合資聯營的企業。這種合作形式提供良好的科技轉移機會。

鮑明說：「約有同等比例的公司，從海外母公司借調職員來港，負責在公司的管理、運作和研究發展方面，提供指導或協助。」

他說共有三百二十八間公司（百分之六十）報稱與海外母公司訂有合約生產協議，或在購買機器和設備時獲母公司提供技術協助或幫助。

此外，八十七間公司（百分之十六），特別是電子業和電器產品業的公司，報稱有海外投資者參與先進科技的轉移。

他說：「這顯示出海外投資者在協助本地製造業改善生產力上，確是扮演重要的角色。」

鮑明說工業署亦藉統計調查的機會，徵詢海外投資者對香港作為製造業中心是否有吸引力的意見。

他說工業署就香港作為製造業中心的整體投資環境，大致列出十二項構成因素，並分發與每間接受統計調查的公司。

這些因素包括多項一般商業因素，如基本設施、銀行及財務設施、技術及專業人材，以及一些如香港的政治氣候及前景等特別考慮因素。

調查所列出的十二項因素中，其中七項獲超過半數填回問卷的公司認為有利。

鮑明說：「其中銀行及財務設施、基本設施、香港的區域位置和勞工生產力被視為最有利的主要因素。」

「統計調查亦確定了數項普遍值得關注的因素，例如勞工成本、廠房和辦公室成本，以及香港的政治前景。」

鮑明說值得注意的是，共有二百九十二間公司（佔回應者總數的百分之五十六）認為香港製造業的整體投資環境有利。

他說：「共有一百八十七間公司（百分之三十六）同時有計劃在香港擴展業務。」

談及商業前景，鮑明說大部分公司（百分之七十二）預料一九九一年的業務良好至滿意，有三百一十五間公司（百分之六十一）對明年的業務亦作出同樣的估計。

鮑明表示這次統計調查的結果頗為正面。

他說：「這些結果不單指出，香港正不斷透過技術轉移改善本地製造業的生產能力，同時顯示出香港仍然是個很能吸引海外投資者前來投資製造業的地點，而來的業務前景亦為良好。」

— 完 —

#### 港督主持上環街市開幕禮

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示當香港市民在致力改善這個城市的同時，還須設法保留它本身的特色。

港督在重修後的上環街市開幕典禮上致辭時說，這所街市是由土地發展公司改建而成的。

港督說在其他人的眼中，上環街市只不過是一座須要拆卸重建的舊建築物，但土地發展公司卻獨具慧眼，看到上環街市具有建築設計方面的價值，可加以改建以切合現代的需要。

港督贊揚土地發展公司以無窮創意和縝密心思把傳統、藝術和實用價值揉合起來，成功地將上環街市改建成一個具有獨特風格的新市場。

他說：「這座建築物的構思，部分靈感是來自倫敦的考文特花園和華盛頓的聯邦火車站，但同時亦包括了不少香港的特色。」

「它將會為香港的主婦提供購物的方便，但同時亦會吸引來自美國豪斯頓的遊客到來參觀。」

衛奕信爵士說改建後的新上環街市樹立了一個把文物合理地保存和改造以切合實際需要的優良典範。

他續說：「我希望其他人士會學習這個榜樣。」

## 二百六十多名越入境者返國

第七十八批為數二百六十九名自願返國的越南入境者今日（星期三）已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括九十四名男子、七十三名女子、四十九名男童及五十三名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有六千三百五十一名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有一萬二千六百四十七名。

——完——

## 入境處拘非法入境者

人民入境事務處調查人員在昨日（星期二）一連串行動中，拘獲兩名非法入境者，四名持雙程通行證人士及四名外地旅客，他們均涉嫌在港違反逗留條件。

該處調查人員曾往十個住宅單位及十一間店舖，分別向三百七十五名人士查核身份證明文件。

兩名來自中國的女非法入境者，年齡分別是二十一及三十八歲，是在西營盤一間潮州食肆內被捕。她們報稱在本年十一月偷渡來港，其後在該食物店覓得工作。

至於該批被截獲的雙程通行證人士，其中三人分別為兩女一男，被發現在港逾期居留。第四名為十八歲青年，他是在觀塘區一間酒樓的廚房內被捕。

其餘四名逾期居留旅客年齡介乎十八至二十六歲，其中三人為巴基斯坦籍人士，另一名則為印籍，均在新蒲崗一間工廠內拘獲。他們承認從事未經許可的工作。

## 四名本港居民正協助當局調查。

人民入境事務處發言人重申，當局決不會特赦非法入境者。他並提醒旅客，若未經人民入境事務處處長批准，不得從事任何工作（不論有新或無薪）。他警告違反在港逗留條件的人士有被當局檢控之虞，一經定罪，可被判罰款五千元及入獄兩年。協助及教唆他人者亦會被檢控及判罰。

——完——

## 西貢暫停供水

新界西貢若干地區星期五（十一月二十九日）上午九時三十分至下午四時三十分暫停食水供應，以便進行水管接駁工程。

受影響地區為相思灣道、相思灣村及小坑口村。

——完——

## 工商司就特別三零一條款發表聲明

應新聞界要求對美國貿易代表就美國及中國在特別三零一條款的談判而發出的新聞公布作出評論時，工商司周德熙今日（星期三）表示：「香港政府已多次向美國當局表示關注美國依據特別三零一條款向中國製品採取行動，引致對香港的經濟帶來不良的影響。」

「我們已獲得美國當局保證，香港的關注已受美國所注意。」

周德熙說：「這基本上是美國及中國雙方的事務，香港在這方面並無一個直接的角色。」

「無論如何，香港政府是關注到美國及中國明顯地未能在談判桌上解決雙方的分歧，而美國將於明日公布可能會徵收報復性關稅的中國製品名單。」

周德熙說：「雖然如此，我們是希望雙方能繼續尋求一個互相接納的方案。」

根據美國的公布，發表該份名單的目的是讓美國公眾可於該份名單公布的三十日內發表意見，之後美國始會決定是否實施任何的報復性徵稅。

該份聲明亦指出在這三十日期內談判是仍然可以繼續。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年十一月廿六日	五〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年十一月廿七日	增八八
今早運作產生的效果		減八八
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):  
118.8 \* +0.2 \* 27.11.1991

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	息率
	一星期屆滿	三點八一厘
	一個月屆滿	三點八五厘
	三個月屆滿	三點九一厘
	六個月屆滿	四點一〇厘
	十二個月屆滿	四點七七厘

成交額一四十二億一千三百萬元。

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
廿四個月	二叁一一	六點二五厘	一〇一點三八	五點五八厘

成交額一七千七百萬元。

持英護照香港居民  
往波蘭七天免簽證

人民入境事務處發言人今日(星期三)公布，由一九九一年十一月二十八日起：

(甲)香港英國屬土公民護照及英國國民(海外)護照的持有人前往波蘭旅遊若不超過七天，可無須領取簽證；及

(乙)基於互惠原則，香港亦為波蘭護照持有人來港旅遊，作出類似的安排。

發言人補充，上述措施旨在方便香港與波蘭的旅客來往兩地旅遊。

——完——

本地聖誕咭郵寄期限

郵政署署長黃星華今日(星期三)宣布，郵寄本地的聖誕咭若要在聖誕節前寄達，最遲應在十二月二十日(星期五)投寄。

他說：「在該日後投寄的郵件未必能趕及在聖誕節前寄到。」並補充說市民應盡早投寄，避免在臨近該日期的繁忙時間寄出。

黃星華同時宣布，在十二月二十二日(星期日)和十二月二十六日會有特別的郵遞安排。十二月二十五日聖誕節當日則不會派信。

所有郵局於聖誕假期均暫停服務。

——完——

中英聯絡小組會議

下月初在香港舉行

英國外交及聯邦事務部今日(星期三)宣布，中英聯合聯絡小組第二十一輪會議定於十二月三至五日在香港舉行。

英方代表團由首席代表高德年率領。其他成員包括港府憲制事務司施祖祥、中英聯合聯絡小組英方辦事處參贊包雅倫、英國外交及聯邦事務部香港司主管李啓思和港府政治顧問歐威廉。

——完——

## 政府土地招標承投

屋宇地政署現正以短期租約方式招標承投四幅政府土地。

第一幅土地位於九龍牛池灣豐盛街。

土地面積約八千平方米，供露天貨倉（但不得存放貨櫃）及／或作收費公眾停車場，供停泊根據道路交通條例領有牌照之車輛（但不包括裝上拖架／車身底盤之貨櫃車）。

租期先定一年，其後按季續租。

第二幅土地位於新界沙田第十一區安麗街。

土地面積約一萬零四百平方米，供作收費公眾停車場，供停泊現時根據道路交通條例領有牌照在公用街道行駛的私家車、輕型貨車、貨車、巴士、拖拉車（不包括貨櫃及裝於拖架上的貨櫃）；或作貯存貨物用，包括車輛，但不包括貨櫃、裝於拖架上的貨櫃及危險品條例界定的危險品。

租期先定三年，其後按季續租。

第三及第四幅土地均座落於新界沙田第十六區火炭黃竹洋街。

土地面積分別為約一千五百平方米及一千一百五十平方米，並供作車輛作修理及保養用及／或作拆車場用。

租期均先定三年，其後按季續租。

截止投標日期為十二月十三日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

— 完 —

## 工商司評論最惠國地位事

應新聞界要求就美國眾議院通過議案，尋求有條件地延長中國最惠國貿易地位一事作出評論時，工商司周德熙今日（星期三）說：「雖然過去二十四小時的發展非常迅速，這議案獲得眾議院通過並非意料之外。」

「我們的理解是參議院並未對議案進行投票。我們正密切注意事情的發展。」

「我相信基本的情況維持不變。美國政府已清楚表示美國總統將否決任何尋求對有條件地延長中國最惠國貿易地位的議案。」

「美國參議院於七月否決這項議案的較初期版本時，有四十四票反對該議案，這個票數多於布殊總統維持該項否決所需的三十四票。」

— 完 —

## 土發公司補償條件已屬公平

規劃環境地政司班禮士今日（星期三）在立法局會議席上表示，政府認為土地發展公司在進行市區重建計劃時所提出之補償條件，一般已屬公平，但在適當時候應作檢討，以確保收購條件繼續公平和適當。

班禮士在答覆馮檢基議員所提問題時說：「政府和土地發展公司認為，經過數次調整後，收購價一般已屬公平，而且大致上是適當的。不過，我同意土地發展公司和政府在完成若干項較大型的清拆行動後，應作出檢討，以確保收購價會繼續是公平和適當的。」

班禮士說在一九八九年通過土地發展公司條例時，當局所關注的主要事項之一，是要確保該條例能給予受影響的業主／住戶充分保障，同時又能為土地發展公司提供一個合理架構，以吸引私營企業參與該公司的各項計劃。

他說基於這個原因，當局已在程序中加入多項有關把計劃提交政府審閱的規定，目的在於確保業主／住戶的權益受到充分保障。

他說條例內有關補償的規定亦頗為明確。

他續說：「如果政府當局認為土地發展公司未能提出合理的條件，則不會將收地申請提交總督會同行政局審議。」

「『合理條件』基本上是指與政府的收地條件相近的條件。廣義來說，根據土地發展公司條例的規定，收地條件必須反映物業的市值。」

「此外，獲得當局贊同收地的另一項先決條件，是土地發展公司須為受影響地區的居民提供適當安置，而有關安排必須令規劃環境地政司滿意。」

他解釋說：「安置的形式有多種，由簡單地支付現金，以至為沒有能力自置居所的影響居民提供租住單位不等。」

班禮士說土地發展公司並沒有房屋協會和房屋委員會的有利條件，備有大量價格或租金低廉的房屋或臨時房屋，可供進行清拆時使用，不過該公司一直致力購入一些私人單位，並予以改建，以協助最有需要的人士。

他指出土地發展公司在制定整體市區重建計劃前，曾委聘顧問公司擬備一連串的發展策略研究摘要，以看看本港各個研究地區的社區設施和基礎建設是否足夠、有關的社會經濟特色、建築物的狀況，以及土地業權的模式。

他說：「這些研究使該公司可擬訂市區重建計劃。」

班禮士說城市規劃委員會已清楚表明，土地發展公司須在隨後向委員會提交的建議書中，提供指定的社區設備和遊憩用地。

他說：「土地發展公司則按這些規定，在考慮該區的性質和潛力、當地的社區情況以及各項用途的財政可行程度，並徵詢區內規劃處的意見後，擬定本身的計劃。」

「土地發展公司提出的詳細建議必須通過城市規劃條例所載的程序，包括諮詢區議會和讓市民提出反對。」

— 完 —

### 醫療服務成本上升非單由通脹造成

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）表示，醫療服務成本上升並非單純由通貨膨脹造成。

黃錢其濂指出，隨着醫療科技的進展以及市民期望更多和更佳的服務，世界各地醫療服務的成本都在攀升，而香港亦不例外。

黃錢其濂在立法局回答何敏嘉議員所提問題時說：「我們當然明白有需要控制成本，並且盡量有效調配資源。」

「這是特別重要的，因為所有政府的醫療開支都是直接或間接由市民負擔，要不是由市民透過繳費支付，就是透過一般稅收支付，換言之是由同一錢包的不同部分支付。」

醫院管理局的設立便朝着這個方向邁進了一大步。成立醫院管理局的目標，在於改善資源運用以提高成本效益，以及透過實施醫院管理改革以提高運作效率。

黃錢其濂說，從社區健康服務的角度來看，能夠令人人身體健康，無須入住醫院，即更符合成本效益。

有見及此，政府現正銳意改善基層健康護理服務和非卧床護理服務。

基層健康護理服務強調的是預防疾病，推行健康教育 and 提倡自我照顧。

她說：「目的是培養健康的生活方式，使整個社會變得更健康。」

「此外，我們一向的做法，是就所提供服務的效果和效率，進行衡量值的研

究，並不時加以檢討。」

「透過這些研究和檢討，我們已精簡程序，消除不合時宜的做法，以及引進新的服務措施。」

在提供衛生服務方面，由於需要大量人手，政府已盡可能引進自動化設備，並尋求更多非專業人士參與工作，為專業人員提供協助。

衛生福利司強調，政府會繼續發掘其他可行辦法，並實施進一步的可行措施，以最符合成本效益的方法，為市民提供高質素的病人服務。

談到公立醫院及診療所的收費時，黃錢其濂說醫療服務收費通常每年會檢討一次。

她說：「鑑於成本不斷攀升，以及各方面要求檢討現行政策，我們將重新研究我們的收費及豁免收費的安排。」

「目的是要令使用者和一般納稅人所分擔責任較為平均，讓病者在舒適程度方面有較大的選擇，並使資源的運用更符合成本效益。」

「市民不應因為缺乏經濟能力而得不到適當的治療。」

——完——

#### 破產欠薪保障基金明年七月進行檢討

教育統籌司陳祖澤今日（星期三）表示，破產欠薪保障基金將於一九九二年七月進行檢討。

陳祖澤今日（星期三）在立法局會議上答覆譚耀宗議員提問時指出，自破產欠薪保障基金在一九八五年四月設立以來，政府曾先後在一九八六年、一九八八年及一九九零年進行三次檢討。

該基金原本只適用於欠薪，但在一九八七年擴大至包括七天代通知金，而以二千元為最高限額；又在一九八九年擴大至包括遣散費，以四千元為最高限額；在一九九一年，遣散費的最高限額增至八千元，另加八千元以外的應得權益的百分之五十。

他說：「破產欠薪保障基金的最高款額水平，會繼續定期檢討。」

——完——

### 全港學額可應付各區需要

政府正緊密監察建校計劃，以確保全港的學額總數在任何時候都足以應付各區的需要。

教育統籌司陳祖澤今日（星期三）在立法局上給吳明欽議員所提問題的書面答覆作上述表示。

陳祖澤說政府還致力減少個別地區出現學額供求失調的情況，包括在需要學校的地區興建新校，以及調整中學學位分配的學校網。

陳祖澤說：「不過，由於每區的人口經常變動，因此不可能令每個地區都能達致學額供求完全平衡。」他又指出政府的政策，是為全港提供達到認可目標的中學學額。

教育署為應付對學額的殷切需求而採取的其中一項措施，是建議校方在初期實施「八—八—八—四—四」制的班級結構，即開辦較多初中班數。

其他措施則可能包括讓新學校借用或與其他學校共用校舍，提早開課。

在談到屯門區的學位時，陳祖澤表示現時該區有兩間官立中學和三十間資助中學，全部都已設有或將設有浮動班。

舊標準設計的中學（有二十四間課室和十二間特別室）可開辦最多三十班（包括最多六班浮動班），而新標準設計的中學（有二十六間課室和十四間特別室）亦可開辦最多三十班（包括最多四班浮動班）。

在有學位剩餘時，浮動班的數目將予減少。

陳祖澤說政府不可能提供有關屯門未來十年的中學學額估計需求數字，因為政府是以全港而不是以個別地區來計算這個數字的。

今年屯門區共需九千二百二十四個中一學額（即實際的中學學位分配數字），而區內提供的中一學額共八千二百三十九個。同時，屯門提供的中一至中七學額共三萬六千七百個。

他又說：「目前，政府計劃在未來十年內在屯門增建六間中學。這些中學可提供的學額共達六千九百六十個。」

## 非法剋扣及短付外勞工資 當局擬修例大幅提高刑罰

教育統籌司陳祖澤今日（星期三）在立法局會議上給劉慧卿議員所提問題的書面答覆指出，政府打算建議修訂法例，大幅提高與非法剋扣工資及短付外地勞工工資有關的罪行的刑罰。

關於確保外地勞工可得到本地勞工法例保障的措施，陳祖澤指出，僱傭合約日後將增加一項特定條款，規定僱主必須把工資直接存入工人的銀行帳戶。

他說：「此外，外地勞工在完成一年服務申請簽證續期時，人民入境事務處處長會要求僱主證明確是支付僱傭合約所訂明的工資。」

「根據人民入境條例，凡提供虛假資料，一經定罪，最高可被判罰款五萬元或監禁十四年。」

勞工處已加強執法行動，在今年九月和十月期間，勞工處前往外地勞工的工作地點和住所巡視的次數共達一千五百四十次（涉及百分之六十的外地勞工）。

勞工督察已向個別工人派發有關其權利和應得的福利，包括其僱傭合約所規定的工資的資料。勞工處亦建議僱主應將工資直接存入外地勞工的銀行帳戶內。

關於如何協助外地勞工追討欠薪，陳祖澤說勞工處將會介入，要求有關僱主把尚未發放的工資發還給工人。

他說：「倘僱主與工人在剋扣工資或短付工資問題上發生糾紛，勞工處便會把有關個案轉交勞資審裁處裁決。」

勞工處會協助有關的工人申請在港延期居留，讓他們可以繼續進行申索。此外，該處亦會協助那些因提出投訴而遭解僱的工人另覓工作。

有關短付及剋扣工資的投訴個案，陳祖澤表示勞工處在進行視察期間，發現三百三十四宗懷疑短付工資和剋扣工資的個案（截至今年十月底），其中包括由外地勞工提出的投訴。

他指出其中五十三宗已查明屬實，其餘則證據不足或仍在調查中。

截至今年十一月二十二日，已有一名僱主因短付工資而被定罪，兩張傳票各罰款一千元。

勞工處已對另外四名僱主提出檢控，並正考慮檢控其他九名僱主。

此外，有兩宗個案已轉交勞資審裁處處理，現仍未有結果。

關於該宗涉及十八名中國勞工指稱被短付工資和無理解僱的個案，陳祖澤說其中四名工人決定向勞資審裁處要求裁決，而其餘各人則決定不提出申索。

勞資審裁處已定於本年十二月十一日進行聆訊。勞工處現正另外採取行動，調查有關僱主有否觸犯僱傭條例。

他說：「在現階段尚未能估計這些調查行動需時多久，不過，勞工處已把調查行動列作緊急事項處理。」

— 完 —

#### 當局盡力防止越入境者在營內製造武器

保安司區士培今日（星期三）告知立法局，越南船民羈留中心地大人稱，營內的管理當局已竭盡所能防止越南入境者在中心內製造武器。

區士培給劉皇發議員所提問題的書面答覆指出，過去經驗顯示，有關武器均在中心內製造，而非從外間取得。

他指出用以製造武器的，是中心內的金屬或其他堅硬的固定裝置和設備，例如床上的欄杆、電線喉管、水管、窗框和窗花等。製造武器的工作，大部分均在夜間進行。

他解釋由於各中心的營舍內均擠滿床鋪和越南入境者的個人物品，因此有時很難確定所發現的任何武器屬誰人擁有。

他說：「不過，若有足夠證據支持控訴，違例者均會被起訴。」

「越南入境者製造武器的原因，主要是由於羈留中心內有黨派之爭。」

保安司說：「我們已盡量考慮越南入境者來自何處，而將來自不同地區的越南入境者分隔開，以圖盡量減少這些黨派之爭。」

他指出不同地區的黨派或來自同一地區的不同派別，亦經常發生爭執。

區士培說政府亦嘗試減少可供製造武器的原料。

他說，每當政府更換中心內的主要設備或裝置時，總會盡量改用非金屬組件，例如玻璃纖維或塑膠等。

他解釋說：「不過，要是將中心內所有金屬或其他堅硬材料除去，這是辦不到的。」

區士培亦表示各中心均會定期進行武器搜查，並會不時聯同警方進行特別的搜查行動。

他說在羈留中心製造及藏有攻擊性武器，是可根據簡易程序治罪條例，以及根據按人民入境條例制定的一九八九年人民入境（越南船民）（羈留中心）規則，予以懲辦。

根據法庭和警方的紀錄，在一九八九年一月至去年六月期間內，共有二百三十三名越南入境者被根據簡易程序治罪條例第十七條控以藏有攻擊性武器的罪名。其中被定罪的有一百四十三名，刑期由十四天至十八個月不等。

— 完 —

#### 非法藏械罰則足夠

保安司區士培在今日（星期三）的立法局會議上給麥理覺議員所提問題的書面答覆指出，雖然罪犯使用武器及槍械犯案有上升趨勢，政府並無計劃規定有關非法藏有或使用槍械罪行的最低罰則。

無牌藏有槍械的最高刑罰是罰款十萬元及監禁十四年；行劫是終身監禁；而至於持有槍械或仿製槍械企圖干犯可予拘捕的罪行，亦同樣是終身監禁。

區士培指出現時法例規定的最高罰則，以任何標準衡量，均屬嚴厲，亦已經足夠。

他補充說：「倘律政司認為某個案的罰則，是明顯地不足夠或原則上錯誤，則有權要求對有關罰則進行覆核。」

— 完 —

### 警方加緊對付荃灣葵涌罪案問題

保安司區士培今日（星期三）在立法局表示，警方現正採取各項措施，對付荃灣和葵涌區日益增加的罪案。

區士培給李永達議員所提問題的書面答覆指出，警方已加強街道上的巡邏，並已加緊進行調查工作。

他說，除區內警務人員進行巡邏外，警察機動部隊及衝鋒隊現已加入協助。

他說：「本年九月，警方已另外調派一百六十名警察機動部隊人員前往新界總區，以加強警務工作。」

他強調各區指揮官現正竭力確保調派最多人手負責行動職務，並維持各處地面均有警務人員。

他續說，警察機動部隊及衝鋒隊均保持有足夠的實際人手。

今年首三季的罪案總數與去年同期比較，荃灣區的數字上升百分之十八點六，而葵涌區則上升百分之十二點四。

荃灣警區的紀律人員編制及實際人數分別為五百九十人及五百一十五人，而葵涌警區則分別為五百二十二及四百二十五人。

大部分的空缺均出現於軍裝部，刑事偵緝處各單位則通常均有足夠的實際人手。

總體來說，警方現時的初級警務人員編制為二萬四千二百八十八人，而在職的人員則只有二萬三千三百二十九人。

至於如何取得區內罪案資料，區士培說市民可透過已設立的溝通渠道，獲悉所住地區的罪案情況。這些渠道包括區議會、分區撲滅罪行委員會及分區委員會。該等組織的會議，均有警務人員出席。

他說，個別市民亦可從各區的警民關係主任得到資料。

— 完 —

#### 當局承認中國簽發港居民死亡證明文件

保安司區士培今日（星期三）告知立法局，政府承認由中國有關當局發予在內地去世的香港居民的死亡證明文件。

區士培在給李永達議員所提問題的書面答覆中表示，為在內地去世的人士辦理死亡登記，是由中國政府負責，而他建議那些為親友領取死亡證明文件有困難的人士向新華社香港分社尋求協助。

區士培又表示，人民入境事務處處長並無發現市民為在中國去世的香港居民領取死亡證明文件時出現問題的個案。

區士培說：「因此，我們沒有就此事與中國當局建立任何特別的溝通途徑。」

「不過，如果有關人士要求我們提供協助，我們當會向新華社提出。」

——完——

#### 當局有規限發展工程竣工期

政府在批土地供作住宅或其他發展時，會根據批地條件內的建築規約，規定有關發展工程竣工期限。

規劃環境地政司班禮士今日（星期三）在立法局會議給馮檢基議員提問的書面答覆作以上表示。

他說通常住宅發展的建築規約所規定的竣工期限為三十六個月。

他續稱，至於規模特大和較複雜的發展工程，期限可能會較長，並且可能准予分期完成。

——完——

### 新管制協議加強監察中電等發電公司表現

政府與中華電力有限公司（中電）、埃克森連同其三個聯營發電公司已同意對新管制計劃協議的條件作出多項修訂，以便加強政府監察該等公司表現的能力。

經濟司陳方安生今日（星期三）在立法局上給李華明議員所提問題的書面答覆作上述表示。

而政府對於新管制計劃協議的條件，能在消費者利益與公司股東利益之間達致適當均衡，表示滿意。

陳方安生表示管制計劃協議的磋商工作需要頗急完成，因為電力公司不久便要開始籌措資金，興建位於爛角咀的發電站。該站的首批發電單位需在一九九六與九八年間左右使用。

她說：「若干有意投資的公司，已經明確表示，它們會以新管制計劃協議的條件達成協議，作為提供巨額貸款進行此項工程的先決條件。」

她指出磋商工作於本年九月完成。隨後行政局在十月原則上通過新管制計劃協議的修訂條件。

經濟司說：「政府在行政立法兩局屬下經濟事務及公用事業小組成立後，隨即為兩局議員安排一個全面簡報會。該簡報會已於十一月十一日舉行。」

陳方安生指出中電並無獲政府授予專利權或專營權供應電力。

政府與上述公司之間的管制計劃協議，是按雙方同意的條件在自願情況下簽訂的。這項協議將於一九九三年九月三十日屆滿。

陳方安生說：「假如不簽訂這項自願性質的協議，政府便無權審查有關公司的擴充計劃，亦無權批准其收費。」

她說政府於今年一月開始與有關公司進行磋商，而至達成原則性協議由一九九三年起延長管制計劃協議十五年，都是以保密形式進行，並無特別諮詢任何團體或個人。

她說：「不過，自一九八二年起，協議一直以中英文公布，多年來，政府亦審慎留意社會人士及傳媒對協議條件所發表的意見，以及向有關方面，比如行政立法兩局議員辦事處及消費者委員會介紹資料後所得的回應。」

「一直以來，人們對於電費水平或電力供應的可靠性，即使有批評，也是寥寥可數，反之，對於認可利潤水平、有關公司為賺取更多利潤而過度增加生產量的可能性，以及生產電力對環境所造成的影響等，大家都表示關注。」

經濟司表示，政府與電力公司進行廣泛而漫長的磋商時，已充分考慮到上述關注事項。

陳方安生強調政府在與有關公司原則上達成協議之前，已審慎考慮公眾人士的意見。

她又說：「根據中英聯合聯絡小組所議定的安排，我們須把跨越一九九七年的主要專利權知會中國政府，因此在新協議確定之前，中方已有機會表達意見。」

— 完 —

#### 工務司解釋聘用工程顧問公司準則

工務司詹伯樂今日（星期三）在立法局表示，當政府考慮聘用一間本地或海外的工程顧問公司，以研究包括機場核心計劃屬下各項目的工務工程時，會預先檢定及評估投標公司的資格，以確定它們是否有能力及適合研究所指定的工程。

詹伯樂給何承天議員提問的書面答覆指出，政府根據投標公司所提供的資料進行評估時，會特別考慮該公司過往在香港及其他地方處理同類工程的經驗；過往的一般業績；以及是否有能力應付有關工程的規模。

至於其他的考慮因素則包括該公司的本地職員，特別是本地合夥人的實力，及為香港政府提供服務的經驗。

詹伯樂解釋說受聘為政府進行有關工作的海外公司，必須於進行工作期間，在香港設立辦事處，由一位工程總監擔任主管。該工程總監必須具有充分權力，轄下並須有足夠的專業、技術及行政人員，以確保工作進度符合政府的要求。

但他指出缺乏本地工作經驗的公司如果要承辦政府的計劃，並無規定須與本地公司合夥，但為符合個別顧問研究計劃的要求，這類合夥安排亦屬理所當然。

詹伯樂稱，海外顧問公司在本港展開工作時，通常會聘用本地專業人士。而政府內部負責顧問管理的專業人員與這些公司之間，也有密切聯繫，加上本地及海外公司經常合組為財團，以經營業務，又或由本地公司聘用外地負責專門技術的機構為承包顧問，因而形成密切的關係，使到本港專業人士能夠從海外公司方面獲得科技交流。

## 電話條例決議案通過

立法局今日(星期三)通過決議案，批准對電話條例附表作出修訂，加入兩項香港電話公司建議增收的新服務費用。

該兩項服務為雙音辨號功能以及電話按時轉線服務。

經濟司陳方安生在動議修訂該附表時表示，已經審核過該公司建議增收的費用，並且認為那些收費合理地反映出提供該等服務所需的成本。

她說雙音辨號功能是在一條電話線提供兩個電話號碼，各有不同的鈴聲。

陳方安生表示，藉着這項功能，用戶可以使用單一線來接駁電話及圖文傳真機而各有不同的電話號碼。

她續說，用戶或可以利用不同號碼的不同鈴聲，將家事或公事電話分開，或將打入給使用同一條電話線的不同人士的電話分開。

電話公司建議就這項可自由選用的功能，每條線每年額外收費二百一十六元，即每月額外收費十八元。

另外，陳方安生說電話公司現時提供一種名為「大利通」的國際客戶免費專線服務。

這種服務容許港外人士免費打國際客戶專線號碼給予本港用戶，查詢諸如業務推廣的詳情，電話費則由本港用戶繳付。

陳方安生表示，電話公司這項服務，包括一項免費提供「電話按時轉線」服務，讓本港用戶於每日的不同時間，將免費打入的電話接駁不同的電話號碼。

她指出，該公司現擬提供由原定的電話號碼更改為其他電話號碼的服務，每次更改收費九十元。

— 完 —

規劃環境地政司班禮士今日（星期三）在立法局總結有關出售公屋予住戶計劃的動議辯論時表示，該項計劃的主要目標，是為多一些家庭提供一個自置居所的機會。

班禮士承認從居民對該計劃的冷淡反應中可汲取很多教訓，而房屋委員會將在明天的會議中，決定是否為所有自置居所計劃，包括今次辯論的出售公屋計劃，進行全面檢討。

他說：「居民對出售公屋計劃反應冷淡，令很多人以為當局未有充分諮詢公眾意見，或房屋委員會完全漠視市民在諮詢期間所表達的意見。」

「這兩項指稱都與事實不符。當局曾在一九九零年十月中至一九九一年一月中旬，就出售公屋予現時租戶的建議，進行為期三個月的廣泛諮詢，而房屋委員會在推行出售公屋計劃前，亦曾考慮市民提出的意見。」

就有些人指稱房屋委員會企圖藉這項計劃謀取利潤，又有些人認為房屋委員會正逐漸放棄該會為有需要的人士提供居所的責任，班禮士指出該項計劃帶來的任何淨收入均會再用於房屋的興建、改善和維修計劃上。

他指出：「如果沒有健全的財政基礎，房屋委員會將無法制訂未來的房屋計劃和履行它的責任。」

至於最受爭議的定價問題，班禮士說出售公屋計劃的諮詢文件建議應該採用一般居者有其屋計劃的定價方法，但由於租住樓宇與專作居屋用途的樓宇的狀況不同，售價應相應作出適當的折減。

他說：「在諮詢公眾意見期間，這項建議引起相當多的爭論，部分由於有人認為居屋的售價本身已屬偏高，而部分則由於很多人認為公屋的售價只應反映昔日的建築成本，再加以調整，使價格對現時租戶有足夠的吸引力。」

他續說，有關當局因而把折扣優惠增至超出諮詢文件所載的水平。出售公屋的最終定價是根據樓宇的評估市值再提供百分之十折扣優惠。

此外，有關當局亦根據出售公屋的樓宇設計、狀況和樓齡，給予大幅度的折減，以致公屋的售價大約是當時居屋售價的一半，也大約是同一地區內新近落成的私人樓宇售價的三分之一。

班禮士解釋說：「在達致這項決定時，房屋委員會知道有需要訂定公平和合理的價格。此外，由於這項計劃與居屋計劃的條件章則有許多共通點，公屋住戶可在兩者之間作出選擇，因此亦有需要在售價方面與居屋計劃取得均衡。」

他說，如果房屋委員會決定進行全面檢討，便很可能會重新研究影響定價的各種因素。

談及出售公屋的質素和維修保養情況時，班禮士說房屋委員會已採取足夠措施減少住戶的憂慮，並曾在諮詢文件內作出承諾。

他說：「在出售公屋之前，一名獨立測量師會對有關公屋大廈的公用地方進行樓宇狀況調查，如發現任何損壞，將會連同住戶所報單位內的任何損壞，一併修葺，有關工程將會再有一年的保養。」

關於公屋單位在建造上出現的一般毛病，例如滲水、水管敷設不佳和其他小問題，他說房屋委員會已經同意，不管有關單位是否將予出售，都會把有毛病的地方修妥。

此外，房屋委員會亦會考慮擴大綜合修葺計劃，把在八十年代中期落成的屋邨包括在內。

— 完 —

#### 第一季開支預算修改提要提交立法局

一九九一至九二財政年度第一季已通過的開支預算所作全部修改的提要今日（星期三）提交立法局。

庫務司楊啓彥在立法局上就提要報告致辭時表示一億五千四百四十萬元的追加撥款已獲批准。撥款全部由同一或其他開支總目所節省的款項，或從額外承擔撥款分目刪除的一些撥款予以抵銷。

該季內，非經常承擔額增加五億五千五百一十萬元，並批准一億四千二百萬元新非經常承擔額；此外，又從往年調撥六千八百二十萬元已批准的非經常承擔額。

楊啓彥說，同期內，批准減少的職位淨額為八百一十二個。

提要內的撥款項目已由財務委員會或由獲授權人員通過，後者通過的撥款已向財務委員會呈報。

— 完 —

### 立法局通過出售公屋予住戶動議

立法局今日（星期三）就出售公屋予住戶的事項動議辯論逾四小時，李永達議員提出的動議獲得通過。

該動議內容為：

「本局促請房屋委員會在檢討出售公屋予住戶計劃的目標、樓宇定價、維修保養及管理問題時，需廣泛徵詢市民意見。」

十八名議員在動議辯論上發言，規劃環境地政司班禮士則代表政府致答辭。

馮檢基議員提出的修訂動議不獲通過。

此外，在馮檢基議員提出有關管制色情刊物的休會辯論上，共有六名議員發言。文康廣播司蘇燿祖代表政府答辯。

一九九一年證券交易所合併（修訂）條例草案及一九九一年僱傭（修訂）（長期服務金）條例草案經修訂後三讀通過。

此外，一九九一年稅務（修訂）（第五號）條例草案、一九九一年廣播事務管理局（修訂）條例草案及一九九一年版權（修訂）條例草案提交立法局首二讀，三項條例草案均押後辯論。

經濟司陳方安生根據電話條例提出的動議也獲通過。

— 完 —